

Greater Mekong Subregion Cross Border Transport Facilitation Agreement (CBTA) 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH

Training Module Three – TAD Issuance

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom

- Based on the CBTA 'Early Harvest' MOU, each GMS country can issue up to 500 GMS Motor Vehicle Temporary Admission Documents (TADs) for goods and passenger vehicles owned and operated by licensed transport operators from their country
- The TADs can be thought of as vehicle 'passports', which are controlled by the Customs authorities at the border
- As with the Permits, each TAD has a unique reference number, which corresponds to that of the accompanying GMS Road Transport Permit
- Vehicles must carry the original Permit and TAD with them on all GMS cross-border journeys
- 500 TADs will be printed by ADB on behalf of each Issuing Authority before the CBTA 'Early Harvest' launch

- The national Issuing Authority for Temporary Admission Documents in each country is as follows:
 - Kingdom of Cambodia

National Transit Transport Coordinating Committee

People's Republic of China

China Road Transport Association

Lao People's Democratic Republic

Department of Transport

o Republic of the Union of Myanmar

Myanmar Customs Department

Kingdom of Thailand

The Customs Department

Socialist Republic of Vietnam

Ministry of Transport of Viet Nam



- The TADs are about passport sized and are identical (in English) for all countries, with the exception of the Issuing Authority details
- The same texts are translated in national languages but should always be completed in English
- Like the Permits, Each TAD is valid for up to one year and renewable subsequently on request
- Countries will initially issue TADs valid until 31 March 2025 (if issued with validity starting 1 April 2024)

大湄公河次区域便利货物及人员 跨境运输协定

Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement



机动车辆暂准入境单证

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

中华人民共和国 People's Republic of China

- The title page of the TAD shows the details of the Issuing Authority
- The particulars of the TAD holder and designated vehicle are to be completed by the Issuing Authority on the following pages and signed and stamped accordingly (see following slides)

大湄公河次区域便利货物及人员 跨境运输协定

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Facilitation
Agreement



机动车辆暂准入境单证

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

中华人民共和国 People's Republic of China

中国道路运输协会 China Road Transport Association

- Page 2 of the TAD must be completed with the TAD number and corresponding GMS Road Transport Permit number
- These follow a common format (see next slide)
- The type of vehicle box must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle registration number and year of production must be recorded
- And the registration number(s) of any semi-trailer(s) used with the main vehicle must be shown (and recorded in the Record section of the TAD – see below)

暂	暂准入境单证编号 TAD No.:						
GN	GMS道路运输许可证号 And Table 1 And T						
G٨	GMS Road Transport Permit No.						
	大湄公河次区域机动车辆暂准入境单证						
	Greater Mekong Subregion Motor Vehicle						
	Temporary Admission Document (TAD)						
Melcon 车	辆类型 Type of V	ehicle:	ter Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement g Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greate jon Occas-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekon				
ion Cross Book Border Transpo ort Facilitation	旅客运输车辆 Passenger Transport Vehicle						
nent Greater M	货物运输车辆 Goods Transport Vehicle						
	oss-Border Transport Facilitation ler Transport Facilitation Agreemen	Agreement Greater Mekong Subre it Greater Mekong Subregion Cross	on Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekon Brider Transport Escilitation Agreement Greater Mekong Subregion				
	Agreement Greater Melong Sulfits Greater Melong Subregion C	l动车登记编号及	The state of the s				
	Vehicle Reg	istration Number	/Year of Production				
Border Tr en Facil #	挂车登记编号(仅与主车辆一同位	Boder Traksport (a Citration Agreement Greater Mekong Subregion 東用) Non Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border 東南) new Greater Metong Subregion Cross-Border Transpor				
Ser	mi-Trailer Registra	tion Numbers (Fo	Use With The Main Vehicle)				
ion Cross-81rd Border Transpo	ler Transport Facilitation Agreement et Facilitation Agreement Greater N	ekong Voregion Cross-Border Tran	-Bover Trans 3: Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion sport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Borde				
4.	4. Greater Melcong Subregion Cross-Box 5. anaport Facilitation Agreement Great 6. ong Subregion Cross-Box Transport						
r Mekong Subr ig Subregion Cr	egion Cross-Border Transport Fac oss-Border Transport Facilitation	ilitation Agreement Greater Mekon Agreement Greater Mekong Subreg	g Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater ion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekon, Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekon Subresident				
	rose-score transport reciliation Agreement Greate Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Transpor						
	区别标识 Distinguishing Sign						
	Jongson Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Malacer Schoolson Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melson Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melson Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melson Subregion Cross-Border Transport Laston Greater Melson Subregion Cross-Border Transport Laston Greater Melson Subregion Cross-Border Transport Laston Greater Melson Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Facilitation Agreement Facilitation Agreement Facilitation Faci						
	(CHN)						
	Annual Constitution of Constit						
	Tous-Booder Transport Sectifiation Agreement Greater Melong Subregion Cross Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Booder Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Booder Transport Transport Facilitation Agreement Greater Melong Su						
	greement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facility 2 in Agreement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation reater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement reng Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meltong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater						

- The TAD number must follow the format agreed between Contracting Parties. Following the words 'TAD-GMS/' the country code is that of the distinguishing sign for motor vehicles of that country: Cambodia: KH, People's Republic of China: CHN, Lao PDR: LAO, Myanmar: MYA, Thailand: T, and Vietnam: VN
- The TADs should be numbered between 0001 and 0500 i.e. TAD-GMS/KH-0001 or TAD-GMS/VN-0500 (as examples of the first TAD for Cambodia and the last TAD for Vietnam)
- For all TADs issued, these and other particulars must also be recorded in a national Permit and TAD Register (an Excel Workbook shared by all countries) and the Register updated to reflect any subsequent changes

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

Н	1	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

 The national Permit and TAD Register must also record details of the Transport Operator and the particulars of the vehicle(s) used

S	Т	U	V	W	X	Υ	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- The next page (page 3) of the TAD must be completed with the technical data of the vehicle as shown
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle value should be given as an estimate of its current market value at the time of the TAD issuance, and may be used as a reference price for the payments of Customs duties and taxes by the operator to a GMS Host country if the vehicle fails to return to its own Home country

车辆详细信息 Particulars of the Vehicle 1. 技术数据 Technical Data 机动车类别 Vehicle Category _ 品牌 Brand 펜号 Model 颜色 Colour _ 方向盘 Steering Wheel 左 Left 右 Right 发动机编号 Engine No. 底盘编号 Chassis No. 车身尺寸 Dimensions _毫米,长____ 毫米,高___ mm, Length mm, Height 座位数 Number of Seats 最大总重 Maximum Gross Weight 净重 Net Weight_ 车辆价值(以当地货币表示颁发暂准入境单证时的价值) Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance)

- The next page (page 4) of the TAD must be show if any additional articles or equipment are carried
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- Details of the company or vehicle owner must be provided
- Again this information should be given in English

2. 其它物品及设备 (如需记录) Additional articles and equipment (if any)*
□ 汽车备件 Spare Parts □ 维修用品 Maintenance Supplies □ 其它 Others * 仅限合理数量. 请在对应方框内标记. In reasonable quantities. Please tick.
3. 其它资料 Additional Data
公司/车主名称 Name of Company/Vehicle Owner
移动电话 Mobile Phone
地址: Address: 街道 Street
城市 City Control Facilitation Agreement Greater Males Subsedien Control Facilitation Agreement Greater Meleon Control Facilitation Agreement Greater Meleon
县/区 County (District)
Cose-Booker Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Booker Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Greater Mekong Subregion Cross-

- The next page (page 5) of the TAD is a signed undertaking by the vehicle owner or legally authorised company representative to respect the laws and regulations of the Host countries in which the vehicle operates
- The TAD must be discharged within 30 days per journey i.e. the time between entry and exit on any one journey to another GMS Host country must not exceed 30 days
- Failure to meet this obligation may occasion liability for the payment of Customs duties, taxes, fines and interest in the Host country

本人签字证明_	Agreement Greater Melong Subregion Gross-Border Trans [全名] 为车。G
主及/或	[公司] 的合法授权代
roug phasediou ross-points, transhout sac	E国的法律法规,包括按时核销暂准入境单
证。本人了解,如未能	接期完成业务,本人和/或本公司应向所
在国支付相应的海关	关税、税费、罚款及利息。 ************************************
	[Full Name] as
the vehicle owner a	nd/or legally authorised representative of
icilitation Agreement Greater Mekong Subre Agreement Greater Mekong Subregion Cross Greater Makang Fuhmalan Cross-Rorder Tra	[Company]
A CONTRACT OF THE PARTY OF THE	t the laws and regulations of the Host timely discharge of the TAD. I understand
or Tengenous Exciliention Assessment appropriate	make me and/or my company liable for the
	duties, taxes, fines, and interest in the Host
country.	tilitätion Agreement Greefer Metkong Subjegioe Cross-Burden Hransport Facilitätion Agree Agreement Greater Mekong Subjegiop Eriss-Byden Transport Facilitätion Agreement Gr Int Greater Mekong Subjegion Gross-Bordet Transport Facilitätion Adreement Groater Meko
	Afficing Subrington Unios-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subrington Beginn Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subrington Cross-Border - Border Transport Facilitation Person Agreement Greater Melong Subrington Cross-Border Transport
rong Subregion Cross-Border Transport Fac	Aducing Sublegion Crass-Borde Impoport He, Illaucht Agreement Greater Melong Subregion Greater Melong Subregion Cross-Borden Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Transport Facilitation Greater Transport Facilitation Greater Transport Facilitation Greater Transport Facilitation Agreement Greater Transport Facilitation Greater Transport Facil
rong Subregion Cross-Border Transport Fac	日期 Date
rong Subregion Cross-Border Transport Fac	Agreement Greater Mekong Subregion Date Schoff Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Gro Date Greater Mekong Subregion Gro Date Greater Mekong Subregion Greater Mekong Subregio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
地点 Done At Substitution Subst	Agreement Greater Mekong Subregion Date Schoff Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Gro Date Greater Mekong Subregion Gro Date Greater Mekong Subregion Greater Mekong Subregio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
kong Subregion Cross-Border Transport Fac	Date Grant Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitutio
ng Subregion Cross-Border Transport Fac	Date
ubregion Cross-Border Transport Fac	Date Construction Agreement Greater Market Construction Agreement Greater Teacher Tea

- The next page (page 6) of the TAD must be completed to show the TAD's validity (e.g., until 31 March 2025) and be signed and stamped by the Issuing Authority
- The validity of TADs may be extended for a further 12 period as required
- If a TAD is full, a replacement TAD may be issued; however, the total number of active TADs in circulation in each GMS country must not exceed 500

4. 有效期至	ilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation	Agreement Greater Mekong Int Greater Mekong Subregion
Valid Until	areates wekenig sun-sgront circus-solver transport racination Agreement Greater Mekong Sub- ging Sub-region Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Sub- ion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Sub-region Cross	
地点 Done At	日期 Const Edition Agency Const Edition Date	nsport Facilitation Agreement collusion Agreemant Greater Agreement Greater Mekong
region Cross-Bort DONE AUtation A ss-Border Transport Facilitation Agreement (usport Facilitation Agreement Greater Meko	Agrammert Greater Mekong Subregion Cross-Bo Date sor Facilitation Agraeme Sereater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agraement Greater Me ing Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agraement Greater Mekong Subre	
	颁发机构签署盖章	
ong Subregion Cross-Border Transport	gnature and Seal of Issuing Authority	
tter Mekang Subregion Cross-Border Trans- pong Subregion Cross-Border Transport Faci	Braton Aremon control choice Aredon Are-Both Transport Facilitation	
	Carry det Wekong Subregion Cross-Border Traksport Faghration Agine ment Greater Me Subregion Cross-Border Transport Facilitation greamont Greater Mekong Subre	
	有效期延期	
	Extension of Validity	
	Extension of validity	
有效期至	upon Facilitation Agreement Greater Melcong Subregion Cross-Roleir Transport Fa Billitation Agreement Greater Melcong Subregion Cross-Roleir, Tyrophort Facilitation	cilitation Agreement Greater Agreement Greater Makong of Greater Makong Subragion
Valid Until	Graater Melkong Subregian Cross-Border Transport Facilitätion Agreement Gluster Me long Subregion Cross-Border Transport Facilitätion Agreement Greater Melkong Subre	
地点	der Transport Facilitation Agragment Chause 日期 Program Con-Borden Tra	rasport Facilitation Agreement
Done At	Date Parising Agreement Street Missing Subrigion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Streets	
	が が が が を を を を を を を を を を を を を	
nter Melong Subregion Cross-Border Trans tong Subregion Cross-Border Transport For region Cross-Border Transport Facility Sig	gnature and Seal of Issuing Authority	
ss-Border Transport Facilitation Agreement report Facilitation Agreement Greater Meko litation Agreement Greater Mekong Subregi	agis Urbegion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subre ton Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subresion Cross-Border Transport Facilitation Adversaries Greater Melong Subresion Cross	
sement Greater Mekong Subregion Cross-Boater Mekong Subregion Cross		
	ilitation Advertigate Greater Mekond Subresion Cross-Royder Transport Facilitation	
	clitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Music Communication Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Music Communication Cross-Border Transport Facilitation (Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Methods (Cross-Border Transport Facilitat	
	dilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Magnetic ang Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Greater Mekong Greater G	
	clitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation higherment Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Bord	
	Ilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreemes neater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Tr	

- The next pages (pages 7-9)
 provide a brief description of
 how the TADs and CBTA 'Early
 Harvest' should operate with
 respect to:
 - a) Permissible routes and border crossings
 - b) Loss of the TAD
 - c) TAD renewal and expiry
 - d) Control and stamping of the TAD (see below) by Host country Customs authorities
 - e) Treatment of irregularities
- Further details are contained in the 'Early Harvest' MOU

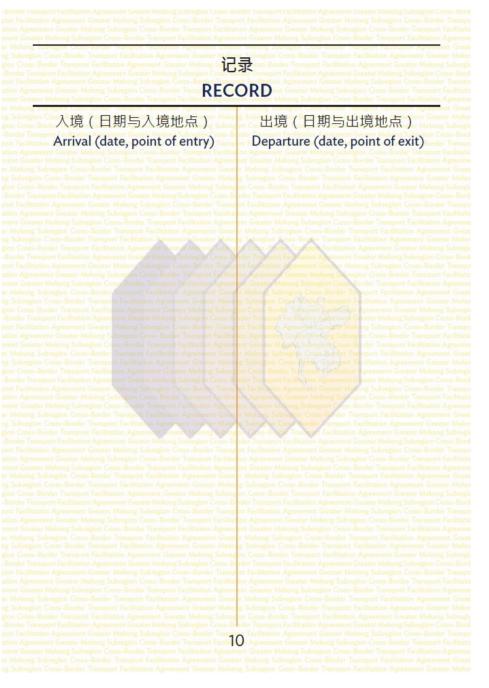
说明

Introduction

- 1. 根据《GMS便利货物及人员跨境运输协定》(简称"《协定》")第十八条和附件八的规定,本机动车辆暂准入境单证(TAD)允许经过登记的车辆在《协定》议定书一中规定的走廊、路线和出入境点从事跨境运输。
 - In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the "Agreement"), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.
- 2. 禁止删除、增添或伪造暂准入境单证中规定的条款。违者 将被依法追究责任。
 - It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.
- 3. 如暂准入境单证遗失,持证方应立刻通知所在国最近的相 关管理机构,并及时通知本国的颁证机构。 In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform
 - the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.
- 4. 暂准入境单证只可用于证件中指定的车辆,并且应当在有效期截止之前一个月重新续办。
 - This TAD shall be used for the specified vehicle only and shall be renewed one month before the expiry date.

7

- The remaining pages of the TAD are for the Record of movements
- Host country Customs (i.e. the Customs authorities of other GMS country visited) should check the Permit and TAD on the vehcile's arrival, record the date and place of entry, and sign or stamp the TAD
- Host country Customs should also record the semi-trailer registration number (if present) given on page 2 of the TAD
- Host country Customs should similarly check and record the date and place of exit and check that the total stay does not exceed 30 days
- Once this is done the TAD should be signed or stamped for departure



 Further details on the CBTA 'Early Harvest', including the text of the signed 'Early Harvest' MOU, specimen copies of the Permits and TADs and copies of EH brochures, are available at www.greatermekong.org/ttf

Thank you!

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom